

Originalbedienungsanleitung

Art. Nr.: 40674543

Stand 11/2023

Sitzauflage Premium - beheizbar - 12V



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

Allgemeine Informationen

Dieses Produkt wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Produkt nicht verändert und nicht in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die folgenden Hinweise:

- Überprüfen Sie den Zustand des Produkts vor dem Gebrauch, um Anzeichen von Schäden zu erkennen.
- Achten Sie bei der Montage und beim Betrieb des Produktes darauf, dass Airbags im Fahrzeug nicht beeinträchtigt oder abgedeckt werden.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Halten Sie das Produkt von Kindern fern.
- Die Benutzung des Produktes über einen längeren Zeitraum, ohne laufenden Motor, kann die Fahrzeugbatterie vollständig entladen.
- Trennen Sie immer das Stromkabel vom Zigarettenanzünder, wenn Sie das Produkt nicht benutzen.
- Achten Sie auf die korrekte Spannung, um Beschädigungen am Produkt und/oder Verletzungen an eigener Person zu vermeiden.
- Setzen Sie das Produkt keinem Regen und keiner feuchten Umgebung aus. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Verwendung der Sitzauflage mit Heizfunktion ist direkter Hautkontakt zu vermeiden. Überlanges Sitzen auf der beheizten Sitzauflage kann der Haut schaden. Sollten Sie Missempfindungen verspüren ist die Heizfunktion sofort auszuschalten!
- Die Sitzauflage nicht mit zusätzlichen Decken, Bezügen oder Kissen bedecken.
- Achten Sie darauf, dass keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände die Sitzauflage beschädigen. Scharfe oder spitze Gegenstände wie Nadeln sollten nicht in die Sitzauflage gesteckt werden.
- Produkt nicht falten und nicht knicken.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung immer den Stecker aus der Stromquelle.
- Um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden, führen Sie keinesfalls eigenständig Reparaturen an diesem Produkt durch.

Bitte beachten Sie – Verwenden Sie die Sitzheizauflage **nicht**, wenn:

- Kabel oder Stecker defekt sind
- Beschädigungen offensichtlich sind
- Sie sich außerhalb des Fahrzeugs befinden
- die Sitzauflage Nass oder Feucht ist
- **Sie einen Herzschrittmacher haben**

Montage

1. Legen Sie das Heizkissen auf den Sitz und führen die Bänder über die Rückenlehne des Autositzes. Fixieren Sie diese auf der Rückseite.
2. Befestigen Sie die Haken der Elastikbänder auf der Rückseite oder unter dem Autositz.
3. Befestigen Sie die Haken der vorderen Elastikbänder unter dem Autositz.
4. Verbinden Sie den 12 V-Stecker mit dem Zigarettenanzünder. Die Signalleuchte leuchtet auf.

Kontrollschalter

Der Kontrollschalter des Heizkissens erlaubt die Einstellung des passenden Modus zu jeder Zeit.

Aus (Off):	Gerät ausschalten
Niedrig (Lo):	Niedrige Heiztemperatur
Hoch (Hi):	Hohe Heiztemperatur

Der Kontrollschalter ist nach Gebrauch auf OFF zu stellen, um eine mögliche Entladung der Autobatterie zu vermeiden.

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes regelmäßig mit einem leicht feuchten Tuch.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser ins Geräteinnere gelangt.
- Benutzen Sie die Heizfunktion nicht, solange die Sitzauflage nicht vollständig trocken ist.
- Lagern Sie die Sitzauflage an einem sauberen und trockenen Ort.

Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Achten Sie daher bitte unbedingt auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien, um ein sauberes Recyceln sicherzustellen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Original instruction booklet

Item No.: 40674543

As of 11/2023

Premium seat cover - heatable - 12V



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

General safety instructions

Prior to use, please read the following instructions carefully and store them where they can be found easily. If the product is to be given to another party, please pass on the instructions to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

General information

This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and may not be used in a manner not in keeping with its intended use. Changes geared towards technical improvement may be made by the manufacturer without prior notice and may not yet be included in the instruction booklet.

Safety instructions

To prevent malfunctions, damage and adverse health effects, please follow the instructions below:

- Prior to use, check the condition of the product for any signs of damage.
- When installing and operating the product, ensure that the airbags in the vehicle are not impeded or covered.
- Never leave the product unattended during operation.
- Keep the product away from children.
- Using the product for a long period of time without the engine running could result in a flat battery.
- Always disconnect the power cord from the cigarette lighter when you are not using the product.
- Use the correct voltage to prevent damage to the product and/or personal injury.
- Do not expose the product to rain or moisture. Risk of electric shock!
- When using the seat pad with heating function, direct skin contact should be avoided. Sitting on the heated seat pad for excessive periods of time can damage skin. If you feel any discomfort, the heating function must be switched off immediately!
- Do not cover the seat pad with additional blankets, covers or cushions.
- Take care not to damage the seat pad with sharp or spiky objects. Sharp or spiky objects such as needles should not be inserted into the seat pad.
- Do not fold or bend the product.
- Always remove the plug from the power source after each use and prior to cleaning.
- To avoid safety hazards, under no circumstances should you carry out repairs on this product independently.

Notice! Do not use the seat heating pad if:

- The cable or plug are defective
- There is obvious damage
- You are outside the vehicle
- The seat pad is wet or damp
- **You have a pacemaker**

Installation

1. Place the heating pad on the seat and guide the straps over the backrest of the car seat. Secure them to the back.
2. Attach the hooks of the elastic bands to the back or under the car seat.
3. Attach the hooks of the front elastic bands under the car seat.
4. Connect the 12 V plug to the cigarette lighter. The indicator light will come on.

Control switch

The heating pad control switch allows you to set the appropriate mode at any time.

Off (Off):	Switch off the device
Low (Lo):	Low heating temperature
High (Hi):	High heating temperature

The control switch should be set to OFF after use to avoid the possibility of a flat car battery.

Cleaning and care

- Clean the surface of the device regularly with a slightly damp cloth.
- Ensure that no water gets into the device's interior.
- Do not use the heating function until the seat pad is completely dry.
- Store the seat pad in a clean, dry place.

Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. Hence the importance of ensuring clear separation of leftover materials to ensure proper recycling. Please check local recycling measures with your local waste authority.

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 40674543

À partir de 11/2023

Coussin de siège Premium – chauffant 12 V



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Consignes générales de sécurité

Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

Des modifications destinées à améliorer la technologie peuvent être apportées sans préavis par le fabricant et ne sont peut-être pas encore prises en compte dans le mode d'emploi.

Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, tout dommage ou toute atteinte à la santé, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Vérifiez l'état du produit avant de l'utiliser afin de détecter tout signe de dommage.
- Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, veillez à ne pas gêner ou recouvrir les airbags du véhicule.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance pendant son utilisation.
- Gardez le produit hors de portée des enfants.
- L'utilisation du produit pendant une période prolongée, sans moteur en marche, peut décharger complètement la batterie du véhicule.
- Débranchez toujours le câble d'alimentation de l'allume-cigare lorsque vous n'utilisez pas le produit.
- Veillez à ce que la tension soit correcte afin d'éviter d'endommager le produit et/ou de vous blesser.
- N'exposez pas le produit à la pluie ou à un environnement humide. Risque de choc électrique !
- Lorsque vous utilisez le coussin de siège chauffant, évitez tout contact direct avec la peau. Une position assise prolongée sur le coussin de siège chauffant peut endommager la peau. Si vous ressentez une quelconque gêne, éteignez immédiatement la fonction de chauffage !
- Ne recouvrez pas le coussin de siège de couvertures, de housses ou de coussins supplémentaires.
- Veillez à ce qu'aucun objet tranchant ou pointu n'endommage le coussin de siège. Les objets pointus ou tranchants, tels que les aiguilles, ne doivent pas être insérés dans le coussin.
- Ne pliez pas le produit et ne le tordez pas.
- Retirez toujours la fiche de la source d'alimentation après chaque utilisation et avant tout nettoyage.
- Afin d'éviter tout risque pour la sécurité, ne réparez jamais ce produit par vous-même.

Remarque - N'utilisez **pas** la housse chauffante si :

- les câbles ou les connecteurs sont défectueux
- des dommages sont visibles
- vous vous trouvez à l'extérieur du véhicule
- le coussin de siège est mouillé ou humide
- **vous portez un stimulateur cardiaque**

Montage

1. Placez la housse chauffante sur le siège et faites passer les sangles sur le dossier du siège de la voiture. Fixez-les à l'arrière.
2. Fixez les crochets des bandes élastiques à l'arrière ou sous le siège auto.
3. Fixez les crochets des bandes élastiques avant sous le siège auto.
4. Branchez la prise 12 V sur l'allume-cigare. Le témoin lumineux s'allume.

Contacteur de contrôle

Le contacteur de contrôle de la housse chauffante permet de régler le mode approprié à tout moment.

Arrêt (Off) :	Éteindre l'appareil
Faible (Lo) :	Température de chauffage basse
Haute (Hi) :	Température de chauffage élevée

Le contacteur de contrôle doit être placé sur OFF après utilisation afin d'éviter une éventuelle décharge de la batterie de la voiture.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez régulièrement la surface de l'appareil avec un chiffon légèrement humide.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- N'utilisez pas la fonction de chauffage tant que le coussin du siège n'est pas complètement sec.
- Rangez le coussin dans un endroit propre et sec.

Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

E-mail : info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Manuale d'uso originale

N. Art.: 40674543

Aggiornato a 11/2023

Imbottitura sedile Premium – riscaldabile 12V.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoricambi.it

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

Informazioni generali

Questo prodotto è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo prodotto non può essere modificato né utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

Istruzioni di sicurezza

Per evitare malfunzionamenti, danni e rischi per la salute, si prega di osservare le seguenti informazioni:

- Verificare le condizioni del prodotto prima dell'uso per rilevare eventuali segni di danni.
- Durante l'installazione e l'utilizzo del prodotto, assicurarsi che gli airbag del veicolo non siano interessati o coperti.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito durante il funzionamento.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- L'utilizzo del prodotto per un lungo periodo di tempo, a motore spento, può scaricare completamente la batteria del veicolo.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dall'accendisigari quando non si utilizza il prodotto.
- Utilizzare la tensione corretta per evitare danni al prodotto e/o lesioni personali.
- Non esporre il prodotto a pioggia o umidità. Rischio di scosse elettriche!
- Quando si utilizza l'imbottitura del sedile con funzione di riscaldamento, evitare il contatto diretto con la pelle. Una seduta eccessivamente prolungata sull'imbottitura del sedile riscaldato può danneggiare la pelle. In caso di disagio, la funzione di riscaldamento deve essere disattivata immediatamente!
- Non coprire l'imbottitura del sedile con coperte, rivestimenti o cuscini aggiuntivi.
- Fare attenzione a non danneggiare l'imbottitura del sedile con oggetti appuntiti o taglienti. Non inserire oggetti appuntiti o taglienti come chiodi nel supporto del sedile.
- Non piegare o alterare la forma del prodotto.
- Rimuovere sempre la spina dalla fonte di alimentazione dopo ogni uso e prima di pulirla.
- Per evitare rischi per la sicurezza, non eseguire interventi di riparazione su questo prodotto da soli.

Nota: Non utilizzare l'imbottitura riscaldante del sedile se:

- Il cavo o la spina sono difettosi
- Vi sono danni evidenti
- Ci si trova al di fuori del veicolo
- L'imbottitura del sedile è bagnata o umida
- **Si è portatori di pacemaker**

Assemblaggio

1. Posizionare l'imbottitura riscaldante sul sedile e guidare le cinghie sullo schienale del sedile. Sistemarla sul retro.
2. Fissare i ganci delle fasce elastiche sullo schienale o sotto il sedile della vettura.
3. Fissare i ganci delle fasce elastiche anteriori sotto il sedile della vettura.
4. Collegare la spina da 12 V all'accendisigari. La spia si accende.

Interruttore di comando

L'interruttore di comando della piastra riscaldante consente di impostare la modalità appropriata in qualsiasi momento.

OFF (spento):	Spegnere il dispositivo
Basso (Lo):	Bassa temperatura di riscaldamento
Alto (Hi):	Temperatura di riscaldamento elevata

L'interruttore di comando deve essere impostato su OFF dopo l'uso per evitare che la batteria dell'auto si scarichi.

Pulizia e cura

- Pulire regolarmente la superficie dell'apparecchio con un panno leggermente umido.
- Assicurarsi che non penetri acqua all'interno del dispositivo.
- Non utilizzare la funzione di riscaldamento fino a quando l'imbottitura del sedile non è completamente asciutta.
- Riporre l'imbottitura del sedile in un luogo pulito e asciutto.

Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Pertanto, è importante garantire una separazione accurata dei materiali rimanenti per garantire un riciclaggio pulito. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoricambi.it

www.atp-autoteile.de